



DOBRO DOŠLI

WELCOME
WILLKOMMEN



Posjetitelj neće odmah otkriti tajnu ovog čudesnog grada koji osvaja svojom osebnjuošću polako, ali sigurno. Iz svakog kamena i cvijeta izvire neispričana priča, neopazice i bez upozorenja. Stoga onaj tko jednom posjeti Vodice postaje ovisnik o misterioznom vodičkom duhu, zaveden da će baš on razotkriti tajnu neodoljivosti i privlačnosti grada. Upravo kad pomisli da je vidio sve, probao sve i shvatio sve, uviđa da je već godinama vjeran posjetitelj Vodica, i sam dio neizrecive vodičke čarolije.

A visitor will not reveal at once the secret of this wondrous town which attracts, slowly but safely, with its originality. Each of the stones and flowers tell an untold story, unnoticed and without a hint. Therefore, he who visits Vodice once becomes addicted to its mysterious spirit and is misled to believe that he is the one who will reveal the secret of the irresistibility and appeal of the town. Just when he imagines that he has seen everything, tried everything and realized everything, he is aware that he has been a faithful visitor to Vodice for years, and a part of its inexpressible charm.

Der Besucher wird nicht gleich das Geheimnis dieser wunderbaren Stadt enthüllen, die mit Ihren Besonderheiten, langsam aber sicher jeden erobert. Jeder Stein, jede Blume hat unbermerkt und verschleiert eine eigene unerzählte Geschichte. Deswegen wird jeder der einmal Vodice besucht, von der mysterischen Seele Vodices abhängig, verführt durch den Gedanken das gerade er dieses Geheimnis der Unberührtheit und der Anziehungskraft der Stadt enthüllen kann. Gerade als er zu denken wagt, er habe schon alles gesehen, probiert und verstanden, sieht er ein, dass er schon jahrelanger treuer Besucher von Vodice ist, und deswegen auch selbst zumTeil dieses Zaubers geworden ist.



DOŽIVJETI VODICE
EXPERIENCE VODICE
VODICE ERLEBEN

4

OKRUŽENJE - OTOK PRVIĆ, SRIMA

SURROUNDING AREA - THE ISLAND OF PRVIĆ, SRIMA
UMGEBUNG - DIE INSEL PRVIĆ, SRIMA

8



SMJEŠTAJ

ACCOMMODATION
UNTERKUNFT

10



KARTA VODICA

CITY MAP
STADTPLAN

12



KULTURA I ZABAVA

CULTURE & ENTERTAINMENT
KULTUR UND VERGNÜGEN

14



AKTIVNI ODMOR

ACTIVE VACATION
AKTIVER URLAUB

18



IZLETI

EXCURSIONS
AUSFLÜGE

20



TURISTIČKE AGENCIJE I HOTELI

TRAVEL AGENCIES & HOTELS
REISEBÜROS UND HOTELS

22

TIPS & INFO

23

DOŽIVJETI VODICE

EXPERIENCE VODICE
VODICE ERLEBEN



“ Ovdje mi je super! Upoznao sam nekoliko dobrih dečki koji su me naučili kako se lovi riba s parapeta. Skačemo u more, šćemo rivom i dobro se zafrkavamo. Nagovorit ću starce da dodemo i drugo ljeto! Vodice su moje mīsto!

I feel great here! I met a few nice boys who taught me how to fish from the port. We jump into the sea, walk along the seaside and fool around. I'm going to talk my folks into coming here next summer! Vodice is my place!

Hier ist es super! Ich habe einige tolle Jungs kennengelernt, die mir zeigten wie man Fisch vom Ufer fängt. Wir machen Sprünge ins Wasser, gehen an der Uferpromenade spazieren und haben sehr viel Spaß miteinander. Ich werde meine Eltern überreden dass wir hier auch nächstes Jahr kommen! Vodice ist mein Ort! ”
- Colin



Vodice su nasmijani ljudi, miris ribe i maslinova ulja, žamor pjaće u rano ljetno jutro, rascvjetane aleje i parkovi, živost na ulicama i glazba nošena vjetrom...

Vodice is recognizable for its happy people, the scent of fish and olive-oil, its busy marketplace early in the summer morning, alleys and parks in full bloom, vivacity in the streets and music carried by the wind...

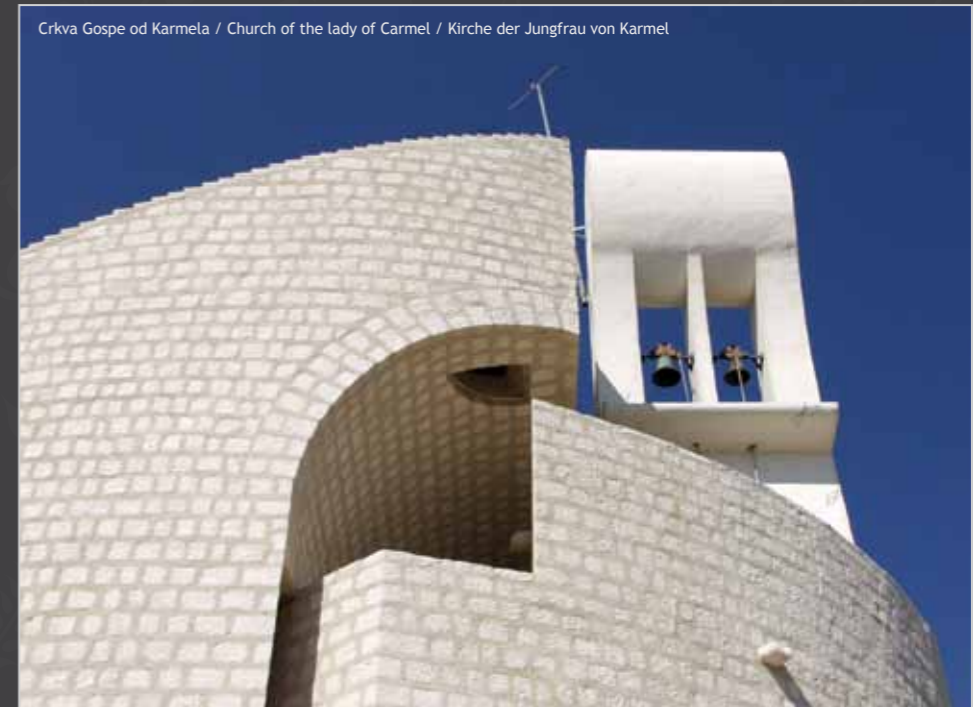
Vodice, das sind lächende Menschen, der Geruch vom frischen Fisch und Olivenöl, der Rummel am Markt früh im sommerlichen Morgenstunden, erblütete Aleen und Parks, die Lebheit auf den Straßen und Musik, getragen auf den Flügeln des Windes...



Vodice su uživanje u suncu i moru, svježina u hladu, opuštanje u baru... Kad vam dosade plivanje i ronjenje, unajmite pedalinu, brodić ili skuter, upišite se u školu surfanja ili ronjenja, provozajte se na banani ili obiđite obalu padobranom ili skijajući po morskoj pjeni... Vodice vam nude sve to i još više!

Vodice is enjoying the sun and sea, fresh air, relaxation in a cafe... When you get bored with swimming and diving, you can rent a paddle boat, a vessel or a scooter, attend a surfing or diving school, take a ride on the banana boat, or parachute or go water-skiing... Vodice offers you all that and a lot more!

Vodice das ist das Vergnügen in der Sonne und im Meer, kühle Brise im Schatten, Entspannung in der Bar... Wenn Sie genug vom Schwimmen und Tauchen haben, leihen Sie ein Tretboot, Boot oder Skuter, besuchen Sie die Surf- oder die Tauchschule, machen Sie eine Rundfahrt mit dem Bananaboat oder beobachten Sie die Küste vom Parachute oder vom Meer aus gleitend auf den Wasserskiern. Vodice bietet Ihnen all das und noch viel mehr!



Crkva Gospe od Karmela / Church of the lady of Carmel / Kirche der Jungfrau von Karmel



Crkvice Sv. Ivana / Church of St. John / Kleine Kirche des hl. Johannes



Vodice su povijesna vodička polja, težački vinogradi i maslinici, stari bunari i lokve... Najljepše je sve obići biciklom, u smiraj dana, kad popusti ljetna žega, a duša se zaželi mira.

Vodice is known for its historical fields, laborer vineyards and olive-groves, ancient wells and pools... It's best to visits all these locations by bike, at sunset, when the summer heat abates and your soul longs for peace.

Vodice sind hystorische Felder, Weinberge und Olivenfelder, alte Brunnen und Sümpfe... Am schönsten ist all das bei einer Fahrradfahrt zu erkunden, beim Sonnenuntergang, wenn die sommerliche Schwüle nachgelassen hat und Ihre Seele sich nach etwas Ruhe sehnt.

OTOK PRVIĆ

SRIMA



Mit eigenem Boot oder Leihboot oder mit der regulären Schiffslinie kommt man zu der nahesten Insel Prvic. Auf dieser Insel gibt es zwei Orte - Prvic Luka und Šepurina - die mit ihrem romantischen Aussehen, der Ruhe und der Gastfreundlichkeit anziehen. Einige Feudalherren aus Šibenik hatten hier früher ihre Sommerhäuser. Zwischen ihnen ist die bekannte Familie Vrančić.

Vlastitom ili unajmljenom barkom ili redovitom brodskom linijom stiže se do najbližeg otoka Prvića. Na otoku su dva mjesta - Prvić Luka i Šepurina - koja plijene svojim romantičnim izgledom, mirnoćom i gostoljubivošću. Nekada je šibenska vlastela ovdje imala svoje ljetnikovce. Među mnogima i poznata obitelj Antuna i Fausta Vrančića.

You can reach the nearest island of Prvić by your private vessel or rented boat or via regular ferry line. There are two villages on the island - Prvić Luka i Šepurina - which attract by its romantic view, quietness and hospitality. A long time ago Šibenik noblemen had their villas there. Among them is the well-known the Vrančić family.



Šepurina



“Iznajmili smo mali brodić i pronašli prekrasnu malu uvalicu. Samo za sebe! Našli smo kutak gdje možemo biti opuštteni i sami. Vodice su naše mjesto za odmor!”



We rented a boat and found a beautiful cove. Just for ourselves! We have found a small place where we can relax and be alone. Vodice is our place!

Wir haben ein Boot gemietet und haben eine traumhafte kleine Bucht gefunden. Nur für uns allein! Wir haben ein Örtchen gefunden wo wir ganz allein und entspannt sein können. Vodice ist unser Ort für Erholung.”

- Inge & Marcus



Srimu krase prekrasna duga plaža, bistro modro more i ugodni lokali koji nude osvježujuće. Srima je miran kutak za opuštanje!

Srima is adorned by a beautiful large beach, crystal clear sea and cafes that offer refreshments. Srima is a quiet small place for relaxation!

Srima kennzeichnet der lange Strand, kristallklares Meer und gemütliche Gaststätten, die Erfrischung anbieten. Srima ist eine ruhige Ecke!



Prvić Luka



Srima

SMJEŠTAJ

ACCOMMODATION UNTERKUNFT



Hotel Olympia



Hotel Punta



Hotel Maestral, Prvić



“ Godinama smo s roditeljima ljetovali u kampu. Tu smo se i upoznali i zaljubili. Danas imamo malu djevojčicu i zgodnije nam je boraviti u apartmanu u privatnom smještaju. Domaćini su ljubazni i uslužni i zato dolazimo svake godine. Vodice su naše mjesto!

We were spending the summer at the camp site with our parents for years. We met each other here and fell in love. Today, we have a little girl and we find it more convenient to stay in an apartment in private accommodation. The hosts are polite and kind and that's why we come here every year. Vodice is our place!

Seit Jahren waren wir mit unseren Eltern im Campingplatz. Hier haben wir uns auch kennengelernt und verliebt. Heute haben wir eine kleine Tochter und es ist angenehmer im Apartment in der Privatunterkunft. Die Gastgeber sind sehr freundlich und hilfsbereit, deswegen kommen wir hier jedes Jahr. Vodice ist unser Ort! ”

- Mayer Family

Birajte između nekoliko luksuznih hotela, toplog ambijenta malih obiteljskih hotela i pansiona ili campinga....

Choose among several luxurious hotels and the warm atmosphere of small family hotels, inns or camps...

Wählen Sie zwischen dem warmen Ambiente einiger Luxushotels, kleiner Familienhotels, Pansionen oder Campingplätzen...



Kamp Imperial



Hotel Imperial





- | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--|
| Turističke informacije
Tourist Info | Poštanski ured
Post office | Parkiralište
Parking | Trgovački centar
Shopping center | Tržnica
Market | Dječji vrtić
Kindergarten | Lučka uprava
Harbour office | Hotel / Hostel
Hotel / Hostel | Plaža
Beach | Plava zastava
Blue Flag | Biciklističke staze
Bicycle paths | Kulturni spomenik
Cultural monument |
| Gradska uprava
City Hall | Banka
Bank | Benzinska postaja
Gas station | Restoran
Restaurant | Zdravstvena ordinacija
Ambulance | Autobusni kolodvor
Bus station | Servis brodova
Boat service | Kamp
Camping | Ronjenje
Scuba diving | Jedrenje na dasci
Surfing | Marina
Marina | Galerija
Gallery |
| Policija
Police | Trajekt
Ferry | Stajalište taksija
Taxi | Caffe
Caffe | Ljekarna
Pharmacy | Škola
School | Benzinska crpka
Gas station | Bazen
Swimming-pool | Disco club
Disco club | Tenis
Tennis | Crkva
Church | Akvarij & Muzej
Aquarium & Museum |

KULTURA I ZABAVA

CULTURE & ENTERTAINMENT KULTUR UND VERGNÜGEN



Crkva Sv. Križa / The Church of St. Cross / Kirche des Heiligen Kreuzes



Rimska ograđenica / Roman enclosure / Römische Zisterne

Danju mirno turističko središte nudi mogućnost posjeta izložbama, galerijama, arheološkim nalazištima, a noću se pretvara u veliku, glasnu i šarenu pozornicu.

By day, the quiet tourist resort-town offers an opportunity to sightsee the exhibitions, galleries, archaeological sites, and by night, it becomes a large, loud and colorful stage.

Tagsüber bietet das ruhige touristische Zentrum viele Möglichkeiten: Ausstellungen, Galerien, archäologische Ausgrabungen; nachtsüber verwandelt sich alles in eine große, laute Bühne.



Drevne kale i kulturnopovijesni spomenici pričaju vodičku priču staru šest stotina godina, a vodička polja kriju ostatke iz doba Rimljana, Ilira i Turaka. I svaka priča počinje i završava na izvoru vode koja je Vodicama dala život i ime.

The ancient narrow lanes and cultural-historical monuments tell the 600 year-old story of Vodice, and its fields hide the remains from the Roman, Illyrian and Turkish periods. Each story begins and ends at the water spring which gave Vodice its name and life.

Allte Gassen und kulturgeschichtliche Denkmähler erzählen eine sechs Jahrhunderte alte Geschichte, wobei die Felder von Vodice die Hinterlassenschaft der Römer, Iliren und Türken, verstecken. Und jede Geschichte beginnt und endet bei der Wasserquelle die Vodice das Leben und den Namen gegeben hat.



Župna crkva Sv. Križa / The Parish Church of St. Cross / Pfarrkirche des Heiligen Kreuzes





Klasične ili večeri klapskog pjevanja, jazz festival, gostovanja dramskih družina i folklornih ansambala, koncerti pjevača zabavne glazbe i mnoga iznenađenja čine svaku vodičku noć ludom i nezaboravnom...

The evenings of classical music or klapa songs, jazz festival, performances of visiting theatre or folklore groups, music concerts and many surprises make every night in Vodice wild and unforgettable...

Abende klassischer oder Kappelagesangs, Jazzfestival, dalmatinische Gesanggruppen und Folkloransamble, Konzerte zahlreicher Sänger und andere Überraschungen tragen dazu bei dass jede Nacht unvergesslich bleibt...



“Ima dosta kafića za druženje s dobrom glazbom. Društvo je cool, dečki simpa i zabavni. Odemo do Exita ili Hacienda i nikad nam nije dosadno! Bile smo lani, doći ćemo sigurno i sljedeće ljeto! Vodice su naše mjesto!”

There are lots of cafes to hang out in and listen to good music. The company is cool, boys are nice and funny. We go to Exit club or Hacienda disco and we are never bored! We were here last year, and we'll come next summer, that's for sure! Vodice is our place!

Es gibt viele Kaffees mit guter Musik, wo man mit anderen Jugendlichen zusammenkommt. Die Leute sind cool, die Jungs sind sympatisch und interessant. Wir gehen ins Exit oder in die Disco Hacienda und es ist nie langweilig! Wir waren letztes Jahr schon hier und kommen sicherlich auch nächstes Jahr! Vodice ist unser Ort!

- Gabi, Erica, Suzy, Emma



AKTIVNI ODMOR

ACTIVE VACATION AKTIVER URLAUB



Volite li brži tempo? Višak energije možete potrošiti na mnoge adrenalinske aktivnosti - jedrenje, ronjenje, biciklizam, big game fishing, letenje padobranom... A možete i zaigrati tenis, košarku, odbojku, nogomet ili odigrati partiju mini golfa.

Do you like a faster pace? You can use up your excess of energy in many activities which get the adrenalin going, such as - sailing, diving, cycling, big game fishing, parachuting... And you can play tennis, basketball, volley-ball, football or mini-golf.

Lieben Sie ein schnelleres Tempo? Überreste ihrer Energie können Sie bei vielen Aktivitäten, die den Adrenalin steigen lassen einsetzen, z. B. beim Segeln, Tauchen, Mountainbike, Big Game Fishing, Parachute... Oder Sie können auch Tennis, Basketball, Volleyball, Fußball oder Minigolf spielen.



“ Volim doživljaj
Vodica s dna.
Bistro more bogato
ribom, a ja sam u
beskrajnoj tišini.
Vodice su moje mesto!

I like to experience
Vodice from the depth of the sea. There are
fish in abundance in the crystal clear sea,
and I am in endless silence.
Vodice is my place!

Ich liebe das Erlebnis des Unterwasser in
Vodice. Kristallklares Meer, reich an Fischen
und ich befinde mich in einer endlosen
Ruhe.
Vodice ist mein Ort! ”

- Andrea



IZLETI

EXCURSIONS AUSFLÜGE



Katedrala sv. Jakova / Cathedral of St. Jacob / Die Kathedrale des Hl. Jakob

Skradin i Šibenik, prijestolnice starohrvatskih kraljeva, stameni svjedoci slavne prošlosti, danas zrače svojom osobnošću.

Jedinstvenost ljepote katedrale sv. Jakova, uske gradske kale s obiju strana obrubljene kamenim biserima, strahopoštovanja vrijedna utvrda sv. Nikole na ulazu u Šibenski kanal i dominirajuće fortice iznad grada... Slika je to koja nas odnosi u neko drugo vrijeme, doba plemića i plemkinja, heroja i ratnika..

Skradin and Šibenik, the residence of old Croatian kings, firm witnesses of the famous history, nowadays emanate its individuality.

The unique beauty of the St. Jakov Cathedral (St. Jacob), narrow lanes bounded by stone pearls on both sides, the awe worth fort of St. Nikola on the entrance of the Šibenik Channel and fortresses that dominate the city... It's a picture which takes us back to another time, a time of noblemen and noblewomen, heroes and warriors.



“Već 26 godina dolazimo u Vodice. Odavde je sve blizu; i Kornati i Krka i Šibenik i Skradin... Obišli smo sva okolna mjesta, nacionalne parkove i otoke i svugdje nam je bilo lijepo. Uvijek se zadovoljni vraćamo u naše mjesto - Vodice!

We've been coming to Vodice for 26 years. You can reach everything from here; the Kornati Islands and the River Krka and Šibenik and Skradin... We have visited all the neighboring places, national parks and islands and we had a nice time. We always come back satisfied to our place - Vodice!

Schon seit 26 Jahren kommen wir nach Vodice. Von hier aus ist alles sehr nah: Kornati, Krka, Šibenik und Skradin.. Wir haben alle Orte in der Umgebung besucht, alle Nationalparks und Inseln und überall ist es schön. Wir kommen immerwieder zurück in unser Ort - Vodice. ”

- Mary & John



Skradin



Nacionalni park / National Park / Nationalpark "Kornati"

“Posljednjeg dana stvaranja svijeta Bog je želio okruniti svoje djelo i tako je stvorio Kornate prosušivši suze, zvijezde i uzdahe.”

“On the last day of Creation God desired to crown His work, and thus created the Kornati Islands out of tears, stars and breath.”

“Am letzten Tage der Erschaffung der Welt krönte Gott sein Werk und schuf die Kornaten in dem Er Tränen, Sterne und Seufzer säte.”

- George Bernard Shaw



Visovac



Nacionalni park / National Park / Nationalpark "Krka"



SOKOLARSKI CENTAR

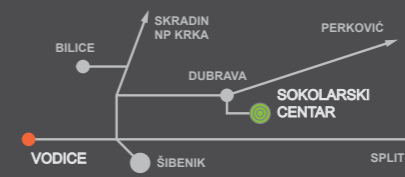
Sokolarski centar smješten u gustoj borovoj šumi šibenske Dubrave, samo 8 km od središta Šibenika, predstavlja jedinstveno mjesto gdje se posjetitelji mogu upoznati s tajanstvenim životom nebeskih lovaca - sokolova.

FALCON CENTER

The falcon centre is situated only eight kilometres from the centre of the city of Šibenik in the thick pine forest (Dubrava) and it represents the unique site where the visitors could grasp the mystery of falcons' life.

FALKNERZENTRUM

Das Falknerzentrum liegt nur 8 Kilometer vom Zentrum der Stadt Šibenik im dichten Kieferwald (Dubrava) und stellt einen einzigartigen Ort dar, wo die Besucher das Geheimnisvolle Leben der "himmlischen Jäger" der Falken, kennenlernen können.



Skradin und Šibenik - die Residenz der altkroatischen Könige, Zeugen der glorreichen Geschichte strahlen heute mit ihrer persönlichen Einzigartigkeit.

Die einmalige Schönheit der Kathedrale des hl. Jakobs, enge Stadtgassen die beiderseits von steinigen Perlen gekrönt sind; die respektable Festung hl. Nikolas, die sich am Eingang in den Kanal Šibeniks emporhebt und andere dominante Festungen oberhalb der Stadt.... Das ist das Bild, das uns in eine andere Zeit, Zeit der Feudalherren und Herrinnen, der Helden und Krieger trägt.

AGENCIJE I HOTELI

TRAVEL AGENCIES & HOTELS REISEBÜROS UND HOTELS

TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA VODICA

TOURIST BOARD
TOURISMUSVERBAND

Vladimira Nazora bb
HR-22211 Vodice

Tel: ++385 22 443 888, 442 111
Fax: ++385 22 443 888

www.vodice.hr
info@vodice.hr

TURISTIČKO DRUŠTVO SRIMA

Tel: ++385 22 441 511

TURISTIČKO DRUŠTVO PRVIĆ LUKA

Tel: ++385 22 443 888

ACI MARINA VODICE

HR-22211 Vodice
Tel: ++385 22 443 086
Fax: ++385 22 442 470

www.aci-club.hr
m.vodice@aci-club.hr

Položaj / Position / Geographische Lage:
43° 45,2' N
15° 47,0' E

CHARTER AGENCIJE

ADRIA YACHT CENTAR d.o.o
Artina bb, HR-22211 Vodice
Tel: +385 22 443 221
www.ayc.at
ayc@ayc-at.hr

AGENCIJA AGENCY/REISEBÜRO	TELEFON PHONE	E-MAIL
ADI TOURS	+385 22 441 415	adi-tours@si.t-com.hr
ALBATROS	+385 22 443 136	albatros-vodice@si.t-com.hr
ARAUSA TOURS	+385 22 443 084	araura.tours@si.htnet.hr
DALMATINO	+385 22 441 100	info@dalmatino-vodice.com
GEA TOURS	+385 22 442 988	info@gea-tours.hr
LENIO d.o.o.	+385 22 442 101	info@visit-vodice.com
LENOX COMMERCE	+385 22 440 222	info@lenox-vodice.hr lenox_vodice@inet.hr
MEDITERANIA TOURS	+385 98 706 335	jsip@mediterania-tours.com
MK TURIZAM	+385 22 444 480	info@mkturizam.com
MORSKO PRASE TOURS	+385 22 452 444	agencija@morsko-prase.hr
NIK	+385 22 441 730	vodice@nik.hr
HOMBERGER	+385 22 444 109	ivanka.hombberger@si.t-com.hr
PIER	+385 22 442 718	biergarten@vip.hr
PINA ADRIATIK	+385 22 444 530	pina@pina.hr

HOTELI / HOTELS

HOTEL PUNTA

Grgura Ninskog 1,
Tel: ++385 22 451 451
www.hotelivodice.hr
prodaja@hotelivodice.hr

HOTEL OLYMPIA

Ljudevita Gaja 2,
Tel: ++385 22 452 452
www.olympiavodice.hr
prodaja@olympiavodice.hr

HOTEL IMPERIAL

Vatroslava Lisinskog 2,
Tel: ++385 22 454 454
www.rivijera.hr
sales@rivijera.hr

HOTEL KRISTINA

Šetalište M. Sladoljeva 3,
Tel: ++385 22 444 173
www.hotel-kristina.hr
info@hotelkristina.hr

VILLE MATILDE

Ljudevita Gaja bb,
Tel: ++385 22 444 950
www.villematilde.com
gordan.kersin@anamarija.com

HOTEL JADRAN PLAVI

Put V. Lisinskog bb,
Tel: ++385 22 441 183
lenox_vodice@inet.hr

HOTEL NIKOLA

L. A. Kabalera 51,
Tel: ++385 22 440 222
info@lenox-vodice.hr

HOTEL ORION

Stablinac 2,
Tel: ++385 22 440 652
hotel.orion@si.t-com.hr

HOTEL DUJE

Srima XVII/20,
Tel: ++385 22 444 220
www.hotelduje.com

HOTEL DALMATINO

Grgura Ninskog 4,
Tel: ++385 22 440 400
www.croatia-hotel-croatia.com
hotel.dalmatino@si.t-com.hr

HOTEL VILLA RADIN

Grgura Ninskog 10,
Tel: ++385 22 440 415
www.hotel-villa.radin.hr
hotel-villa@radin.hr

HOTEL MAESTRAL - PRVIĆ

HR-22333 Prvić Luka,
Tel: ++385 22 448 300
www.hotelmaestral.com
info@hotelmaestral.com

TIPS & INFO

VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI

IMPORTANT PHONE NUMBERS / WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku International country code for Croatia Internationale Vorwahl für Kroatien	00385	
Pozivni broj za Šibensko-kninsku županiju Code For Šibenik-Knin County Vorwahl für Šibenik-Knin Gemeinde	022	Polijska stanica u Vodicama Police station Vodice Polizeistation Vodice
Policija Police / Polizei	92	Lučka kapetanija Harbour office / Schiffhafen
Vatrogasci Fire brigade / Feuerwehr	93	Ambulanta Ambulance / Ambulanz
Hitna pomoć ER / Notruf	94	Ljekarna Pharmacy / Apotheke
Pomoć na cesti Roadside vehicle assistance / Pannenhilfe	987	Autobusni kolodvor Bus station / Busbahnhof
Prognoza vremena i stanje na cestama Weather forecast and road conditions Wetterprognose und Verkehrsservice	060 520 520	FINA FINA bank
Hrvatski auto klub (HAK) Croatian Automobile Club (HAK) Kroatischer Autoklub (HAK)	01 4640 800	PBZ banka PBZ bank
Grad Vodice City Hall / Rathaus	444 900	Jadranska banka Jadranska bank
Pošta Post office / Postamt	443 145	Splitska banka Splitska bank
Kulturni centar i kino Vodice Cultural Center / Kultur Zentrum	441 005	Veterinarska stanica Zorica Veterinary station Zorica / Tierarzt Zorica



Broj sunčanih sati u godini:

Sun hours per year: 2716

Zahl der Sonnenstunden im Jahr:

Srednja god. max temp.:

Average temperature: 20,1° C

Durchschnittstemperatur:

km	Zagreb	Budapest	Vienna	Rome	Berlin	Zürich	Paris	London
Vodice	319	681	718	1276	1430	922	1777	1965

TRADICIONALNA ZBIVANJA U VODICAMA TRADITIONAL EVENTS IN VODICE TRADITIONELLE VERANSTALTUNGEN IN VODICE

II.	Poklade / Carnival / Fasching
IV.	Uskrs u Vodicama / Easter in Vodice / Ostern in Vodice Uskršnji doručak / Easter breakfast / Osterfrühstück
V.	Dani grada Vodica / Days of town Vodice / Tage der Stadt Piknik u Rakitnici / Picnic in Rakitnica MTB utrka / MTB bicycle race / MTB Wettrennen
VI.	Dječji festival u Vodicama / Children's Festival in Vodice / Kinderfestival in Vodice
VII.	Gospa od Karmela / Our Lady of Carmel / Jungfrau von Karmel Seaside Jazz Festival
VIII.	Vodička fešta / Vodice Feast / Vodice - Fest Večeri dalmatinskih klapa / The evening of Dalmatian harmony-singing groups / Abend des dalmatinischen Gesangs
IX.	Sportski turniri / Sport Tournaments / Sportwettbewerb Večer folklor / Folklore Evening / Folkloreabend
XI.	Regata Jabuka / Regatta Jabuka / Regata Jabuka
XII.	Božić na moru / Christmas at the Sea / Weihnachten am Meer



HRVATSKA

Izdavač: Turistička zajednica grada Vodica
Fotografije: Šime Strikoman, Melina ML, Igor Buneta, Ljubo Gamulin
Tekst: Gordana Birin • Karte: Melina ML
Koncept i design: Melina ML, M design studio • Vodice 2010